

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe COLOSENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta

<sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \*nencate de confiönsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebelestle.

*Pöblo motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua.

<sup>4</sup> Pues tejcactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque.

<sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu sösantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melöhuac.

<sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua

---

\* **1:2** Cuale nuyejque motradusirus: “nemoneltoca”.

desde inu tunale cuöc nenquecajqque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Onenquetzecojqque de inu tiefavur por medio de Epafra, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo.

<sup>8</sup> Yaja otiechmacheste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espíritu Sönto.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajqque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchi-hualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche machestelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espíritu Sönto.

<sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualejtasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechchecöjtasque ca noche checöhualestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhualestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche söstantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle.

<sup>12</sup> Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejqque para ma cuale xecpeacö pörte de inu söstantle tli ica ipa tlöbile. Nemejua ca tiehua innochtie tli yecteque nemo-huöxcatisque de inu söstantle.

<sup>13</sup> Yejuatzi otiechmöquexiluc de ichecöhuales tla-

jtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo.

14 TieConietzi iloac öque tiechmöquextilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

*Cristo tiechsentlölejque ca Deus cuöc omecoac*

15 Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche sösantle tli Deus oquechejchijque.

16 Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche sösantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche sösantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche sösantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi.

17 Hua yejuatzi Cristo iloya cachto que noche sösantle. Hua por yejuatzi noche sösantle quesequiroya quale ejqueu quiene cate.

18 Hua yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua tiecuierpo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachto oyulebihuac de intzölö mimejque. De maneras que ipa noche sösantle yejuatzi iloac primero.

19 Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa tieca Cristo.

20 Hua por medio de Cristo Deus oquenejque ocsajpa quesentlölisque noche sösantle ca yejuatzi, sea que sösantle de tlöltecpactle noso cox sösantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tieenemigos. Pos

---

\* **1:16** Literalmente quejtoa: “tronos”. De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.

oquetiemacaque yecsiebelestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscua-betl.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyeyjyeya quiename nenestranjieros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale.

<sup>22</sup> Pero öxö Cristo ye nemiechsentlölejqe tieca Deus por medio de tiecuerpo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtieyelfis.

<sup>23</sup> Solamente xecsequirojtacö ipa nemonelto-queles, hua xomoyejcuajpetzojtacö hua xeyec-hecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu söstantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamachestelestle omonunutz ca meyac giente ipa noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

### *Pöblo omochi tlatequepano de creyentes*

<sup>24</sup> Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuerpo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuerpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes.

<sup>25</sup> Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniech-macaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutza cuale de noche tiet-lajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secreto tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyectequete cate.

<sup>27</sup> Pues oquenejqe otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secreto para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secreto ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyisque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlaniextelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejua tetlanunutza de yejuatzi, hua tequemantesipörfea noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchihualtisque ma yecö cuale ipa noche sösantle tieca Cristo.

<sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhualestle tli Cristo niech-macalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate.

<sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemori-cojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate

hua nenquixomate cuale inu secreto de Deus, que yejuatzi Cristo.

<sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojoynteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus.

<sup>4</sup> Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiehcaycayöhua ca tlajtulme cualtzetzi.

<sup>5</sup> Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetzteca que nejnentecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlöcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecö ca yejuatzi.

<sup>7</sup> Xomonelhuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuacö ipa yejuatzi. Hua xomocujpetzucö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzeco-ique. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

### *Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicö majcamo huöla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tla-caycayöhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosujetörucö ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo.

---

\* **2:8** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9.

<sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo.

<sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checöhualesme.

<sup>11</sup> Nuyejqe porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejqe, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlöca, tli solamente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo.

<sup>12</sup> Pues cuöc nemocuötiequejqe icaca quiename tlö ye nemotlöltucaque tieca Cristo, hua nuyejqe ye nenyulejqe tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecöhuales tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejqe.

<sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyjeya quiename ye onen-mejqe para ca Deus, ipampa nentlajtlacoöya hua ipampa amo nemonacayutejqe. Pero nemiechyulebitejqe tieca yejuatzi, pues tiechperdonörojque de noche totlajtlacul.

<sup>14</sup> Pos ica quiename tlö tetiebiquelejtaya sente cuenta, hua abele tectlaxtlöhuaya lo que tli tiecht-lajtlaneliöya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlö ye quecalöbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus.

<sup>15</sup> Hua \*quecuejcuelejqe inchecöhuales de autoridades hua checöhualesme. Oquemumiyörojque por completo imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojqe \*\*ipancorujtzi.

---

\* **2:15** Cuale nuyejqe motradusirus: “oquenquextejque de tietech inu autoridades...” \*\* **2:15** Cuale nuyejqe motradusirus: “por medio de tieConietzi”.

*Ma tectiemucö sösantle tli ica de tlapac*

<sup>16</sup> Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nen-cojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yan-cuec, o noso tunalte de siebelestle quiename söbro.

<sup>17</sup> Porque noche inu nieca sösantle tiechejtetiöya ölgö de lo que tli tiechejtetea inu cuale tlamach-estelestle, pero solamente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo.

<sup>18</sup> Majcamo yeca nemiehcuejcuele inu premio tli nemiehtocörus. Pues cuale yeca nemiehcue-jcuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xec-chihuacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech sösantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca.

<sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo, hua inu cuiervo tejua tecate. Pues sente cuiervo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuier-dashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que que-peas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca teju-atzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhuallestle tli yebitz de Deus.

<sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejmejque para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu



\*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca?

<sup>21</sup> Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”.

<sup>22</sup> Pero noche inu sösantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate sösantle cate mandamientos de tlöca.

<sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate sösantle amo \*balierebe; solamente öque quechihua inu sösantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

### 3

<sup>1</sup> Bieno pues, tlö ye onenyojyulejque tieca Cristo hua onemiejque de ipa mequelestle, xectiemucö inu sösantle tli ica de tlacpac, cöne Cristo yehualuteca ca tiemöyecmö Deus.

<sup>2</sup> Seme xecpensörojtacö de sösantle tli ica tlacpac, hua amo de sösantle tli ica pa tlöltecpactle.

<sup>3</sup> Porque ye onemejmejque, hua nemonemeles mojoynteca tieca Cristo tieitech Deus.

<sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunes nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

*Ma tejcöhuacö sösantle amo cuale hua ma tecchiuacö sösantle tlin cuale*

---

\* **2:20** Xomotelicö v. 8.      \* **2:23** Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus itlanequeles inacayo”.

<sup>5</sup> Por inu xecmecticö noche sösantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejiemplo, ica amo cuale cuöc öque mopöctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuöc quechihua sösantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme.

<sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoça.

<sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sösantle ipa nemonemeles tli ye opanuc.

<sup>8</sup> Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini sösantle: cualönalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacö de nemocamac inu tlajtulme.

<sup>9</sup> Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjque \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual,

<sup>10</sup> hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyisque quiename yejuatzi öque oquechejchijque inu nemelestle.

<sup>11</sup> Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua estranjieros hua

---

\* **3:9** Literalmente quejtoa: “inu tlöcatl tli ye biebentzi soltec”, hua, “inu tlöcatl yancuec”. Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.

giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlölicö quiename tlaquen-tle ipa nemoyulo söstantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, öque Deus nemiechixpe-ppenque hua nemiechtlasojtlalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa.

<sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelis cana-jyetla söstantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xechihuacö nemejua.

<sup>14</sup> Hua cachto de noche söstantle xecpeacö tla-sojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche söstantle para yesque intiero cuale.

<sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebelestle tli quieti macalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebelestle hua para nenyisque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quieti emite nemoyulo. Ca noche machestelestle xomomacticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuicaticö Deus \*ca

---

\* **3:16** Cuale nuyejque motradusirus: “por tiefavur Deus”, noso, “ca cuicatelestle cuöcualtzi”.

tlasojcömatelestle ipa nemoyulo.

<sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

### *Quiene ma tenemecö ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle.

<sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojt lacö nemosojsohuöhuö, hua amo sa xequentlabilajajuacö.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequeneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualejtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi.

<sup>21</sup> Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpectle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamiente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijtane para toTlöcatzintle hua amo para giente.

<sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli

nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequepanoa \*Tlöcatzintle Cristo.

<sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmere-sieroa. Hua xequelnömectacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötajteles, hua xetietlasojcömaticö Deus.

<sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secrieto de Cristo. Öxö neca neprieso ipampa netlanunutzaya de inu.

<sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machestelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovehörucö cuale nemotiempo.

<sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

### *Tlajpalulestle*

---

\* **3:24** Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “patrón” hua nuyejque “tlöcatzintle”. \* **4:6** Cuale nuyejque motradusirus: “graciosos”, noso, “ca tlin cuale”. Literalmente quejtoa “ca istatl”.

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca.

<sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo.

<sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocni öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompañero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.)

<sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitea Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes.

<sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafra, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocuajpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus.

<sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis.

<sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua

tli mosentlölea ipa ichö.

<sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua.

<sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: “Xequejta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de  
Tetelcingo**  
**New Testament in Nahuatl, Tetelcingo**  
**(MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

**Copyright Information**

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

**© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf